



創価大学

創価大学  
国際仏教学高等研究所

The International Research Institute for Advanced Buddhology  
Soka University

〒192-8577 東京都八王子市丹木町 1-236 1-236 Tangi, Hachioji, Tokyo, 192-8577, JAPAN

Office Phone: (+81-42)691-2695

Fax: (+81-42)691-4814

E-mail: [iriab@soka.ac.jp](mailto:iriab@soka.ac.jp)

URL: <http://iriab.soka.ac.jp/>

2019年5月9日

御案内

## 第86回 国際仏教学高等研究所・仏教学懇話会

(2019年5月29日)

ジョナサン・シルク博士 (ライデン大学教授)

「敦煌におけるシナ・チベット浄土思想の実践への窓」

ヴァンサン・トゥルニエ博士 (フランス極東学院准教授)

「“南路”に見られる仏教の系譜」

拝啓 新緑の候 皆様にはますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

さて、この度、御来日中のライデン大学教授ジョナサン・シルク博士 (Dr. Jonathan A. Silk) およびフランス極東学院准教授ヴァンサン・トゥルニエ博士 (Dr. Vincent Tournier) のお二人を講師にお迎えして懇話会を開催することになりました。

ジョナサン・シルク博士は、ミシガン大学にてアジア学・仏教学などを学ばれた後、フルブライト奨学生・仏教伝道協会奨学生などとして日本にも留学されました。エール大学、UCLAなどで教鞭を執られた後、2007年にライデン大学教授に就任されました。2016年からはオランダ学士院会員でもあられます。梵語・チベット語・漢訳の大乗仏典の比較研究で、優れた研究を沢山発表なされています。また、ブリル社の『仏教百科事典』(*Brill's Encyclopedia of Buddhism*)、『インド・イラン研究』(*Indo-Iranian Journal*)の編集主幹であり、世界で最も著名な仏教学者の一人です。

今回は「敦煌におけるシナ・チベット浄土思想の実践への窓」(A Window into Sino-Tibetan Pure Land Practices at Dunhuang)というテーマでお話をして頂きます。ご講演の梗概は次の通りです。

The overwhelming wealth of materials available to scholars from the hoard discovered in Dunhuang has contributed in limitless ways to our understanding of medieval China, Buddhism, and too many other fields to count. One focus of attention has been local, namely the



Buddhist culture of Dunhuang itself. While questions may well be raised about how much this distant outpost may help us to understand the practice of Buddhism in the political center, there is an aspect of life in Dunhuang which almost certainly differs from what was the case more centrally in China, namely the hybrid Sino-Tibetan fusion found there. This presentation examines one aspect of this fusion by looking at some Pure Land texts which expose one way in which communities which appear to have been linguistically primarily Tibetan nevertheless evidently turned for their Buddhism to Chinese sources. In the course of considering the evidence some hypotheses will be offered about communal ritual which may have played a part in this community.

ヴァンサン・トゥルニエ博士は、ストラスブール大学とフランス高等研究院 (École pratique des hautes études)の第5部門 (宗教学) でインド学・仏教学を学び、『マハーヴァストゥ』の研究で博士号を取得され、その著作は2018年フランス学士院の「コレット・カイエ」インド学賞を授与されました。その後、ライデン大学、ロンドン大学などで研究活動に従事され、現在はフランス極東学院の准教授として、様々な分野との学際的な研究を行っていらっしゃいます。また2008年1~5月には、日本学術振興会外国人特別研究員として本研究所に滞在し、ご研究を進められました。

今回はフランス極東学院にて行われている「アーンドラ国初期碑文集成」プロジェクトの中から「“南路”に見られる仏教の系譜」(Buddhist Lineages along the “Southern Routes”)というテーマでお話をさせていただきます。ご講演の梗概は次の通りです。

This lecture responds to the necessity to map more adequately the history and geographical spread of Buddhist monastic orders (*nikāya*), and to understand their self-representation and their interactions with the temporal order in a diachronic perspective. It draws primarily on the results of the ongoing project *Early Inscriptions of Āndhradeśa* (EIAD), led at the EFEO by Prof. Arlo Griffiths and myself. This digital epigraphic corpus (published by installments at <http://epigraphia.efeo.fr/andhra>) is dominated by donative inscriptions at *stūpa* sites and consists of *ca.* 800 epigraphs dating from the 2<sup>nd</sup> c. BCE until the 7<sup>th</sup> c. CE, thereby constituting one of the largest regional epigraphic corpora relevant to the history of South Asian Buddhism. After presenting the scope and method of the EIAD project, I will summarise the results of a focused study of the inscriptions relevant to the regional history of the *nikāyas*. A *longue durée* approach demands to look beyond Āndhra, where epigraphic evidence relevant to Buddhism drops radically after the 7<sup>th</sup> c. CE. Therefore, in the last part of this presentation, I will discuss a set of 9<sup>th</sup> century inscriptions illustrating the activities of migrant monks stemming from that region in the Pāla domain.

ご興味のある方はどなたでも自由にご参加頂けます。参加ご希望の方は、予め本研究所までご一報下されれば幸いに存じます。

日時： 2019年5月29日 (水) 午後1時~午後5時

場所： 創価大学 中央教育棟 12階 第8会議室

## ジョナサン・シルク博士 主要学術著作

- 1994 *The Heart Sutra in Tibetan: A Critical Edition of the Two Recensions Contained in the Kanjur*. Vienna: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismus Kunde 34).
- 2006 *Body Language: Indic Śarīra and Chinese shèlì in the Mahāparinirvāṇa-sūtra and Saddharmapuṅḍarīka*. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies (Studia Philologica Buddhica Monograph Series XIX).
- 2008 *Riven by Lust: Incest and Schism in Indian Buddhist Legend and Historiography*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- 2008 *Managing Monks: Administrators and Administrative Roles in Indian Buddhist Monasticism*. New York: Oxford University Press.
- 2015 *Buddhist Cosmic Unity: An Edition, Translation and Study of the Anūnatvāpūrṇatvanirdēśa-parivarta*. Hamburg: Hamburg University Press (Hamburg Buddhist Studies no. 4).
- 2016 *Materials Toward the Study of Vasubandhu's Vimśikā (I): Sanskrit and Tibetan Critical Editions of the Verses and Autocommentary; An English Translation and Annotations*. Cambridge MA: Department of South Asian Studies, Harvard University (Harvard Oriental Series no. 81).
- 2014 "Taking the *Vimalakīrtinirdeśa* Seriously." *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, (17): 157-188.
- 2014 "Keeping Up With the Joneses: From William Jones to John James Jones." *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, 17: 427-441.
- 2014 "Establishing / Interpreting / Translating: Is It Just That Easy?," *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 36(37): 205-225.
- 2015 *Brill's Encyclopedia of Buddhism*. Volume I: Literature and Languages. Handbook of Oriental Studies. Section Two, India no. 29/1.
- 2015 "Canonicity." In *Brill's Encyclopedia of Buddhism*. Volume I: Literature and Languages. Handbook of Oriental Studies. Section Two, India no. 29/1. 5-37.
- 2016 "Peering Through a Funhouse Mirror: Trying to Read Indic Texts Through Tibetan and Chinese Translations." In: Wangchuk, D. (Eds.) *Cross-Cultural Transmission of Buddhist Texts: Theories and Practices of Translation*. Indian and Tibetan Studies no. 5 Hamburg: Department of Indian and Tibetan Studies, Universität Hamburg. 287-311.
- 2016 "Guan Wuliangshoufo jing de goucheng: Ji xushi jiegou de ruogan Fo jiao yu qinajiao pingxingben" 《觀無量壽佛經》の構成: 其敘事結構的若干佛教與耆那教平行本., *Singaporean journal of buddhist studies* 3: 111-199.
- 2019 "Chinese Sūtras in Tibetan Translation: A Preliminary Survey." *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, (22): 227-246.
- 他

## ヴァンサン・トゥルニエ博士 主要学術著作

- 2012 "The *Mahāvastu* and the *Vinayaṭīka* of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādins," *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology* 15: 87-104.
- 2014 "Mahākāśyapa, His Lineage, and the Wish for Buddhahood: Reading anew the Bodhgayā Inscriptions of Mahānāman." *Indo-Iranian Journal* 57/1-2: 1-60.
- 2016 "Protective Verses for Travellers: a Fragment of the *Diśāsauvastika-gāthās* Related to the Scriptures of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādins." In *Buddhist manuscripts*, volume IV, ed. by Jens Braarvig, pp. 407-437. Oslo: Hermes Publishing (Manuscripts in the Schøyen Collection).
- 2016[2017] (with Stefan Baums, Arlo Griffiths and Ingo Strauch) "Early Inscriptions of Āndhradeśa: Results of fieldwork in January and February 2016." *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 102: 355-398.
- 2017 *La formation du Mahāvastu et la mise en place des conceptions relatives à la carrière du bodhisattva*. Paris: Publications de l'École française d'Extrême-Orient (Collection Monographies, no. 195)
- 2018 "A Tide of Merit: Royal Patrons, Tāmraparṇīya monks, and the Buddha's Awakening in 5<sup>th</sup>-6<sup>th</sup> century Āndhradeśa." *Indo-Iranian Journal* 61/1: 20-96.
- 2019 "Stairway to Heaven and the Path to Buddhahood: Donors and Their Aspirations in 5th/6th-Century Ajanta." In *Mārga. Paths to liberation in South Asian Buddhist traditions*. Vol. I. Papers from an international symposium held at the Austrian Academy of Sciences, Vienna, December 17-18, 2015, ed. by Cristina Pecchia and Vincent Eltschinger. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (*In Press*).
- 他